WATER-JEL

Manufacturer:
WATER-JEL TECHNOLOGIES LLC,
12 BROAD STREET,
CARLSTADT, NJ 07072
USA

2797

EC REP Authorised Representative in the EC
SAFEGUARD TECHNOLOGIES LTD.
WILLOW GROVE
DELGANY, A63 FY89
CO WICKLOW, IRELAND

CH REP Swiss Authorised Representative
PROGAMED AG
SCHULSTRASSE 5
CH-8555 AADORF
SWITZERLAND

SAFEGUARD MEDICAL

DTIF050_WJ072_Rev 0_09-22

safeguardmedical.com

MD
Zdravotnický prostředek
Medicinsk udstyr
Medisch hulpmiddel
Medical device
Dispositif médical
Medizinprodukt
Orvosi eszköz
Dispositivo medico
Medicinsk utstyr
Wyrób medyczny
Dispositivo médico
Zdravotnická pomůcka
Dispositivo médico
Medicinteknisk produkt

Nesterilní
Ikke-sterili
Niet-steriel
Non-sterile
Non stérile
Nicht steril
Nem steril
Non sterile
Ikke-steril
Wyrób niesterylny
Não esterilizado
Nesterilné
Ne esteril
Icke-steril

Neobsahuje latex z přírodního kaučuku
Latexfri
Latexvrij
Does not contain presence of natural rubber latex
Non fabri
que avec du latex de caoutchouc naturel
Latexfrei
Latexmentes
Senza lattice
Lateksfritt
Nie zawiera lateksu
Sem látex de borracha natural
Bez latexu
No contiene látex
Latexfri

REF
Katalogové číslo
Katalognummer
Catalogusnummer

Catalogue number
Référence catalogue
Katalognummer
Katalogszsám
Numero di catalogo
Katalognummer
Numer katalogowy
Número de catálogo
Katalógové číslo
Número de catálogo
Katalognummer

Nepoužívat opětovně
Må ikke genbruges
Niet opnieuw gebruiken
Do not re-use
Ne pas réutiliser
Nicht wiederverwenden
Ne használja újra
Non riutilizzare
Skal ikke gjenbrukes
Nie używać ponownie
Não reutilize
Nepoužívať opakovane
No reutilizar
Får inte återanvändas

LOT
Kód dávky
Batchkode
Batchcode
Batch code
Numéro de lot
Chargennummer
Tételkód
Codice lotto
Partinummer
Kod partii
Número de lote
Kód šarže
Código de lote
Batchnummer

Použít do data
Anvendes inden
Ulterste houdbaarheidsdatum
Use-by date
À utiliser avant
Vertailuldatum
Lejárati idő
Data di scadenza
Utløpsdato
Termin przydatności do użycia

Data de validade
Použite do
Usar antes de la fecha
Använd före

Omezení teploty 15-25°C
Temperaturgrænse 15-25°C
Temperatuurlimiet 15-25°C
Temperature limit 15-25°C
Limite de température 15-25°C
Temperaturbereich 15-25°C
Hőmérsékleti határérték 15-25°C
Limite di temperatura: 15-25°C
Temperaturgrenser: 15-25°C
Zakres temperatur: 15-25°C
Limitação de temperatura 15-25°C
Obmedzenie teploty 15-25°C
Límite de temperatura de 15 a 25°C
Temperaturgräns 15-25°C

STERILE R

Sterilizováno ozářením
Steriliseret ved hjælp af bestråling
Gesteriliseerd met behulp van bestraling
Sterilised using irradiation
Stérilisé par irradiation (uniquement pour la version stérile)
Durch Bestrahlung sterilisiert
Besugárással sterilizálva
Sterilizzata mediante irradiazione
Sterilisert med stråling
Wysterylizowano przez napromieniowanie
Esterilizado com irradiação (apenas para a versão esterilizada)
Sterilizované ožiarením
Esterilizado mediante radiación
Steriliserad med bestrålning

Nepovolávět opětovnou sterilizaci
Må ikke resteriliseres

Niet opnieuw steriliseren
Do not resterilise
Ne pas restériliser (uniquement pour la version stérile)
Nicht wieder sterilisieren
Ne sterilizálja újra
Non risterilizzare
Skal ikke resteriliseres
Nie sterylizować ponownie
Não reesterilize (apenas para a versão esterilizada)
Nesterilizujte opakovane
No volver a esterilizar
Får inte återsteriliseras

Nepoužívat jestliže je balení poškozeno
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget – læs venligst brugsanvisningen
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd en lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik
Do not use if package is damaged and consult instructions for use
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten
Tilos felhasználni, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati utasítást
Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i przeczytać instrukcję stosowania
Não utilize se a embalagem estiver danificada
Nepoužívajte, ak je obal poškodený a prečítajte si návod na použitie
No utilizar si el envase está dañado, consultar las instrucciones de uso
Får inte användas om förpackningen är skadad

safeguardmedical.com

SAFEGUARD MEDICAL

DTIF050_WJ072_Rev 0_09-22.indd 1-7

9/9/22 8:35 AM

ES

GEL PARA QUEMADURAS

NOMBRE DEL PRODUCTO: Gel para quemaduras.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO: Primeros auxilios inmediatos para quemaduras leves y escaldaduras Alivia rápidamente las quemaduras. Refresca y calma el dolor. Ayuda a evitar infecciones.

USO PREVISTO: Como tratamiento de primeros auxilios para quemaduras administrados tanto por profesionales de la medicina como por personas no especializadas.

INSTRUCCIONES DE USO: Aplique una capa generosa sobre el área afectada. No frote el producto sobre la piel. El gel es más efectivo cuando se aplica una capa gruesa y se lo deja en contacto con la piel por al menos 30 minutos. Vuelva a aplicar tantas veces como sea necesario. Cubra la herida si es necesario.

RIESGOS RESIDUALES / ADVERTENCIAS: En caso de presentar sarpullido, retire el producto y consulte a un médico. En caso de quemaduras graves, solicite atención médica de emergencia. Producto para uso externo únicamente. No aplique presión alrededor del gel. No use el producto después de la fecha de vencimiento indicada en el empaque. Deseche el producto según los protocolos locales de deshechos médicos.

PERFIL DEL USUARIO: Para uso por parte de profesionales de la medicina y personas no especializadas.

PERFIL DEL PACIENTE: Para pacientes con quemaduras leves y escaldaduras.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO: N/A

CONTRAINDICACIONES: N/A

CONTENIDO: Depende del tamaño del producto.

INFORMES: Todo incidente grave que ocurra en relación con este dispositivo debe informarse al fabricante (vigilance@safeguardmedical.com) y a la autoridad nacional competente relevante.

APÓSITO PARA QUEMADURAS

NOMBRE DEL PRODUCTO: Apósito para quemaduras.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO: Primeros auxilios de emergencia para quemaduras. Detiene el efecto de la quemadura. Refresca la quemadura. Ayuda a prevenir la contaminación y reduce la adhesividad a la herida.

USO PREVISTO: Como tratamiento de primeros auxilios de emergencia para quemaduras.

INSTRUCCIONES DE USO: Abra el empaque. Remueva el apósito para quemaduras y aplique inmediatamente sobre el área quemada. Enrolle alrededor del área sin aplicar presión. Deje el apósito fijo en el lugar. Busque ayuda médica adicional.

RIESGOS RESIDUALES / ADVERTENCIAS: En caso de presentar sarpullido, retire el producto y consulte a un médico. En caso de quemaduras graves, solicite atención médica de emergencia. Dado el riesgo de contaminación, no reutilice. Se garantiza la esterilidad a menos que el envase esté dañado o abierto. Antes de su utilización. No utilice si la barrera estéril está comprometida. No vuelva a esterilizar. No utilice si el envase está dañado. Producto para uso externo únicamente. No aplique presión alrededor del apósito. No use el producto después de la fecha de vencimiento indicada en el empaque. Deseche el producto según los protocolos locales de desechos médicos y riesgo de contaminación si se reutiliza el producto.

PERFIL DEL USUARIO: Para uso por parte de profesionales de la medicina y personas no especializadas.

PERFIL DEL PACIENTE: Para pacientes con quemaduras leves o escaldaduras.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO: N/A

CONTRAINDICACIONES: N/A

CONTENIDO: 1 apósito.

INFORMES: Todo incidente grave que ocurra en relación con este dispositivo debe informarse al fabricante (vigilance@safeguardmedical.com) y a la autoridad nacional competente relevante.

MANTA IGNÍFUGA

NOMBRE DEL PRODUCTO: Manta ignífuga.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO: Detiene el efecto de la quemadura. Elimina el calor de la parte quemada. Extingue incendios pequeños.

USO PREVISTO: Como tratamiento de primeros auxilios de emergencia para quemaduras.

INSTRUCCIONES DE USO: Envoltura para quemaduras y manta ignífuga en empaque: Para remover la tapa: Sostenga firmemente la manija de la tapa y gírela en un cuarto de vuelta en sentido antihorario. Levante la tapa para descubrir la manta. Abra la bolsa interior para remover la manta. Recueste a la víctima de la quemadura, cubra el área quemada con la manta y ajústela suavemente. No vuelva a tocarla y busque ayuda médica adicional. Envoltura para quemaduras y manta ignífuga en bolsa: Abra la bolsa interior y remueva la manta. Recueste a la víctima de la quemadura, cubra el área afectada por la quemadura con la manta y ajústela suavemente. No vuelva a tocarla y busque ayuda médica adicional.

RIESGOS RESIDUALES / ADVERTENCIAS: En caso de reacción adversa, retire el producto y consulte a un médico. En caso de quemaduras graves, solicite atención médica de emergencia. Dado el riesgo de contaminación, no reutilice. No utilice si el envase está dañado. Producto para uso externo únicamente. No aplique presión alrededor de la manta. No use el producto después de la fecha de vencimiento indicada en el empaque. Deseche el producto según los protocolos locales de desechos médicos.

PERFIL DEL USUARIO: Para uso por parte de profesionales de la medicina y personas no especializadas.

PERFIL DEL PACIENTE: Para pacientes con quemaduras y escaldaduras.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO: N/A

CONTRAINDICACIONES: N/A

CONTENIDO: 1 manta.

INFORMES: Todo incidente grave que ocurra en relación con este dispositivo debe informarse al fabricante (vigilance@safeguardmedical.com) y a la autoridad nacional competente relevante.

DTF050_WJ072_Rev 0_09-22.indd 8-14

9/9/22 8:35 AM